



Traducción di: Reaccion riba e di cuater informe di implementacion 2024

Titulo original:

Reactie op de vierde uitvoeringsrapportage 2024

Den caso di diferencianan di interpretacion entre e traduccion na papiamento y e version hulandes di e conseho, of den caso di proceduranan hudicial of trayectonan di escalacion en virtud di regulacionnan aplicabel, e version original hulandes semper ta esun preferente.

Apreciabel señora Maduro,

Riba 19 di februari 2025, Colegio di supervision financiero di Aruba (CAft) a ricibi e informe di implementacion (UR) di Aruba tocante di e di cuater kwartaal di 2024. Cu e carta aki señora Maduro ta ricibi e reaccion di Cft tocante e di cuater UR.¹ Den anexo 1 di e carta aki ta haya un splicacion mas detaya y un substanciacion cu cifra di e reaccion aki.

Conclusion

E di cuater UR ta muestra un surplus provisional den e sector colectivo di AWG 477 miyon, es decir 6,3 por ciento di e producto nacional bruto (bbp),² loke ta significa cu Aruba ta cumpli ampliamente cu e norma pa e saldo di financiamiento stipula den e Ordenanza Nacional di supervision financiero temporal di Aruba (*Landsverordening Aruba financieel toezicht* – LAft).³ Di e surplus aki, a emplea aproximadamente AWG 300 miyon pa amortizacion di debe, loke a pone cu e ratio di debe di Aruba a baha te 69 por ciento di e bbp na final di 2024. Di e manera aki, Aruba ta dunando pasonan apropia pa fortalece finanzas gubernamental. Sin embargo, ta crucial pa mantene e momentum aki. Esaki ta rekeri un empleo bon pensa di recursonan pa 2025 y e añanan posterior, teniendo na cuenta e fortalecimiento di e fundamentonan di economia.

Sin reformanan structural y mas amortizacion di e debe, Aruba por lo pronto ta sigui vulnerabel den caso di shocknan economico.

Splicacion

Saldo di financiamiento

Pa medio di un combinacion di crecimiento economico fuerte, medidanan di maneho manera e introduccion di e impuesto riba volumen di benta di empresa (BBO) na frontera, y e aumento di e tarifa BBO y accionnan di cobranza di e impuesto riba salario, e ingresonan tanto cerca pais como cerca e sobra entidadnan di e sector colectivo a aumenta substancialmente.

Esaki, combina cu estimacionnan cauteloso y e realisacion mas abao di e gastonan, a conduci na un saldo di financiamiento preliminar di e sector colectivo di AWG 477 miyon. Di e manera aki, Aruba ta cumpli ampliamente cu e norma di surplus di financiamiento di e LAft, y ademas ta duna substanciacion na e compensacion di deficit rekeri pa ley.

Segun e di cuater UR, e administracion financiero di 2024 ainda no a ser conclui. Aruba ainda ta anticipa entradanan atrasa, principalmente pa biennan y servicionan y inversionnan. E entradanan atrasa aki por influencia e saldo di financiamiento. Na e momento aki, e impacto presupuestario exacto di esaki ainda no ta cla.

Ratio di debe

E debe publico di Aruba na final di 2024 ta ascende te AWG 5.266 miyon, es decir, 69 por ciento di e bbp. Na 2024, Aruba a amortisa aproximadamente AWG 300 miyon na debe. Compara cu final di 2023, e ratio di debe a baha mas cu 10 por ciento na 2024. Di e manera aki, e ratio di debe di 70 por ciento a ser alcanza caba, y Aruba ta riba bon caminda pa yega na un ratio di debe di 50 por ciento di e bbp prome cu 2040.⁴ A pesar di e hecho cu e ratio di debe a baha, Aruba ta keda vulnerabel pa shocknan economico. Banda di esaki, e gastonan di interes ainda ta pisa riba e presupuesto (actualmente 17 por ciento di e presupuesto). P'ese, mas reduccion di debe ta keda necesario pa mehora e resiliencia financiero di Aruba. Un marco di supervision nobo (ley di reino) ta ofrece perspectiva riba gastonan di interes mas abao, y di manera aki ta crea mas espacio pa otro gastonan gubernamental of inversionnan.

Gastonan

E gastonan total ta muestra cu e gastonan ta AWG 61 menos compara cu e di dos modificacion presupuestario stipula pa 2024 (di dos BW). E hecho cu e gastonan ta menos di loke a presupuesta, ta keda refleha principalmente cerca e gastonan di personal, e biennan y servicionan y e subsidionan. CAft ta pidi boso pa splica den e UR dicon e gastonan ta menos di loke a presupuesta. Considerando e subagotamento structural riba e partida di biennan y servicionan, CAft reiteradamente a conseha pa criticamente evalua e entrada aki y pa reduciele den e presupuesto.

Na final di 2024, e gastonan di personal ta ascende te 8 por ciento di e bbp, loke ta significa cu Aruba ta cumpli cu e norma di gastonan di personal di e LAft.

Inversionnan

Te cu e di cuater kwartaal di 2024, Aruba ta realiza solamente 21 por ciento di e presupuesto – es decir, AWG 14 miyon – na inversionnan. A pesar di posibel entradanan atrasa, CAft atrobe ta anticipa subagotamento e aña aki. CAft ta bolbe recomenda Aruba pa elabora un programa di inversion multianual, loke por yuda pa emplea e recursonan di inversion di manera efectivo y eficaz, coordina cu e capacidad di implementacion disponibel.

Maneho financiero

Den e marco di e pakete di Pais y e mapa pa maneho financiero, Gobierno ta coopera cu e Organizacion di Trabao Temporal pa mehora e proceso di implementacion y hustificacion. CAft ta señala desaroyonan positivo. Pa prome biaha desde 2022, a entrega un informe di implementacion na tempo.

Entretanto, a ofrece e cuenta anual 2019 na Parlamento, y ta haciendo un esfuerzo di recuperacion pa e cuentanan anual di 2020-2023. Bon maneho financiero ta crucial pa Aruba structuralmente garantiza finanzas gubernamental duradero.

Pasonan siguiente

E resultado di 2024 tin efecto riba e presupuesto di 2025. Cu e espacio presupuestario disponibel, Aruba por aumenta structuralmente e nivel di inversion, y haciendo esey, crea un economia mas robusto. Ademá, esaki ta e momento adecua pa implementa reformanan structural. Ta anticipa cu den e añanan venidero, e crecemento di e ingresonan lo baha. Den e marco ey, ta crucial pa e gobierno nobo enfoca riba e fortalecimiento di e durabilidad financiero y resiliencia economico

Mi ta spera di a informa bosu suficientemente,

Atentamente,
Presidente di Colegio di supervision financiero di Aruba

[firma]
Drs. L.M.C. Ongerling

A manda copia di e carta aki na:
Minister-President di Aruba
Director di Departamento di Finanzas

Anexo 2: Notanan final

¹ En virtud di articulo 17 inciso 1 di e LAft, CAft ta reacciona riba e di cuater UR.

² A base di e pronosticonan mas reciente di december 2024 di e Departamento di Asunto Economico, Comercio y Industria, ta estima e bbp nominal di Aruba pa 2024 na aproximadamente AWG 7.7076 miyon. Esaki ta desvia for di e estimacion mas reciente di Internationaal Monetair Fonds (IMF). Segun IMF (october 2024) ta estima e bbp di Aruba pa 2024 na aproximadamente AWG 7,622 miyon. Na april 2025, IMF lo publica un estimacion nobo. Den e marco di consistencia, CAft ta uza e pronosticonan di IMF tanto pa e aña 2024 como pa e estimacionnan multianual na momento di evalua e saldo di financiamiento, e desaroyo di debe y e gastonan di persona.

³ Articulo 14 inciso 1 sub b di e LAft.

⁴ E trayecto di reduccion di ratio di debe den e LAft ta sali for di un ratio di debe di 70 por ciento di e bbp na 2031.